

ОТ ПЕРЕВОДА ДО КОНГРЕСС-МЕНЕДЖМЕНТА

ВЫСШАЯ ШКОЛА ПЕРЕВОДА ГЕРЦЕНОВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА – ПРОЕКТ МИРОВОГО УРОВНЯ, ПРИЗНАННЫЙ МИД РОССИИ, ООН, ЕВРОПАРЛАМЕНТОМ И ЕВРОКОМИССИЕЙ

Высшая школа перевода Герценовского университета, осуществляющая свою деятельность при поддержке Правительства Санкт-Петербурга, с успехом работает уже шесть лет. За этот короткий срок она сумела выйти в число ведущих переводческих школ мира.



В начале своего основания школа поставила перед собой задачу организации интенсивной подготовки переводчиков высокого класса для нужд правительства и международных организаций, а также бизнес-сообщества.

Высшей школой перевода впервые в практике российской высшей школы был подписан Меморандум о взаимопонимании по вопросам обучения устных переводчиков с Европейским парламентом. Это произошло по итогам визита в Герценовский университет генерального директора Генерального директората устного перевода и конференционной деятельности Европарламента, госпожи Ольги Космиду. Меморандум открывает новые горизонты сотрудничества: потребность в переводчиках с русским языком на европейском рынке растет, и школе необходимо откликнуться на этот спрос расши-



Высшая школа перевода – проект мирового масштаба, амбициозный по содержанию и продуманный по организации. Ни одна переводческая школа мира еще не создавала в столь короткий срок такой эффективной модели подготовки

**С.А. ГОНЧАРОВ,
первый проректор РГПУ им. А.И. Герцена**

рением диапазона преподаваемых языков: итальянский, шведский, финский, арабский.

В этом году был проведен первый выпуск по программе «Конгресс-менеджмент» с углубленной подготовкой по английскому языку. Профессионал в этой области должен обладать широким спектром навыков – от расчета экономической целесообразности мероприятия до соблюдения всех тонкостей официального этикета. Именно поэтому для ведения занятий со

слушателями были привлечены специалисты из организационного комитета Санкт-Петербургского международного экономического форума и информационного агентства ИТАР-ТАСС.

Во время проведения Олимпийских и Паралимпийских зимних игр в Сочи преподаватели и слушатели Высшей школы перевода обеспечивали переводческое сопровождение мероприятий, показав всему миру высочайший уровень герценовской школы.



ЛОГОПЕДИЯ СО ЗНАКОМ КАЧЕСТВА

ГЕРЦЕНОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ – ЦЕНТР ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ РАБОТНИКОВ НЕ ТОЛЬКО РОССИИ, НО И СТРАН СНГ И БАЛТИИ

Герценовский университет совместно с Тартуским университетом (Эстония) и его Нарвским колледжем успешно реализовал программу повышения квалификации логопедов в рамках проекта Евросоюза «Приграничный обмен опытом для повышения качества специального образования». И это – лишь одна из реализуемых РГПУ им. А.И. Герцена программ повышения квалификации.

Успех программы таков, что уже строятся планы на ее продолжение. Всего за два года сотрудничества в Герценовском университете прошли повышение квалификации около четверти всех работающих в сфере логопедии в Эстонии спе-



циалистов. Для логопедов-практиков, языком профессиональной деятельности для которых является русский, занятия провели ведущие ученые Герценовского университета – профессор Л.В. Лопатина, профессор Л.Б. Баряева, доцент С.Б. Яковлев и другие.

Логопеды из Латвии, Литвы, Эстонии и Киргизии повысили свою квалификацию в РГПУ им. А.И. Герцена и в рамках другой

программы – Правительства Санкт-Петербурга по реализации государственной политики Российской Федерации в отношении соотечественников за рубежом «Соотечественники». Курсы были высоко оценены как слушателями, так и специалистами Комитета по внешним связям и Комитета по науке и высшей школе, выступившими заказчиками разработки и реализации курсов.

ИННОВАЦИИ И НЕ ТОЛЬКО

В ГЕРЦЕНОВСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ СОЗДАНЫ МАЛЫЕ ИННОВАЦИОННЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ, РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ КОТОРЫХ ИЗВЕСТНЫ В РОССИИ И В МИРЕ



РГПУ им. А.И. Герцена выступил учредителем двух малых инновационных предприятий, интегрирующих достижения научных школ и открывающих перспективы для внедрения разработок.

МИП ООО «Органика-РГПУ» создано на базе проблемной лаборатории нитросоединений, где были созданы такие признанные в мире эффективные лекарственные препараты, как фенотропил и фенибут, входящий в аптечку космонавтов. Основная тематика научных исследований – химия нитросоединений и изыскание на их основе эффективных лекарственных средств, разработка технологии и освоение их промышленного производства. В активе малого инновационного предприятия – патент России «Средство, обладающее антиишемической,

гипотензивной, противоритмической и ноотропной активностью».

Основным направлением деятельности МИП ООО «Геоэкология окружающей среды» являются разработки в области геоинформационных систем. Одним из заметных результатов этой работы стало создание и регистрация в ФИПС базы данных «Экологический геоинформационный атлас Санкт-Петербурга». Это созданная на основе ГИС-технологий система для хранения, актуализации и представления сведений об экологическом состоянии депонирующих сред города.